



Slovaše.eu: vstupná brána na Slovensko pre cudzincov, náhrada za učiteľov pre krajanov

PARTIZÁNSKE 29. apríla 2014 – Už tri roky pomáha webová stránka na výučbu slovenčiny cudzincom a krajanom naučiť sa po slovensky. Slovaše.eu navštívilo vyše 650 000 užívateľov z viac než 100 krajín sveta. Medzi nimi nechýbajú ani Kubánci či Havajčania.



Slovačeina modernou formou

Na dnešnej tlačovej konferencii v Bratislave sa partneri projektu Slovak Online zhodli na tom, že e-learning je vo vzdelávaní mladých už nevyhnutnosťou. **„Súčasná doba si vyžaduje zmeniť prístup vzdelávacích inštitúcií, keďže mladí ľudia preferujú nové technológie. Portál aktívne využívajú aj naši zahraniční študenti. Je mi preto ctou, že sa Univerzita Komenského zapojila do tohto projektu,“** povedala Janka Chládecká, riaditeľka Centra ďalšieho vzdelávania Univerzity Komenského.

Pri spustení webstránky v roku 2011 sa ktokoľvek mohol začať učiť základy slovenčiny najmä vďaka Kataríne Noskovej z OZ Edukácia@Internet, ktorá sama vytvorila kurzy úrovni A1, A2. Dnes má Slovaše.eu 15 000 zaregistrovaných používateľov, pre ktorých Centrum Jazykového vzdelávania UK pripravuje pokročilé kurzy úrovni B1, B2 a Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra dopĺňa slovníky a kontroluje správnosť slovenčiny. Pribudnú aj aplikácie pre mobilné zariadenia. K dispozícii je momentálne až 11 jazykových verzií, z ktorých sú najpoužívanejšie slovenčina, angličtina, nemčina, čeština a poľština. **O najnovší preklad do ruštiny sa postaral litovský partner projektu a vďaka finančnej podpore Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí ju do maďarčiny preložil Imrich Fuhl, známy slovenský novinár z Maďarska, ktorý už dlhé roky poukazuje na problémy slovenskej menšiny v oblasti vzdelávania v materinskom jazyku.** „Keď sa ma niekto opýta, prečo sme preložili stránku do maďarčiny, zvyknem odpovedať – aby jej rozumeli aj Slováci z Maďarska,“ vystihol ich situáciu Imrich Fuhl. Pri preklade histórie Slovenska sa však aj potrápil, keďže napríklad Maďari vo svojom jazyku nerozlišujú medzi Uhorskom ako mnohonárodnostným, spoločným štátom pred roku 1918 a moderným Maďarskom.

Pomoc pre cudzincov a krajanov

Cudzinci častokrát prichádzajú na Slovensko bez základných znalostí slovenčiny a miestnych pomerov. So Slovaše.eu sa môžu stretnúť už na oficiálnych stránkach slovenských veľvyslanectiev v zahraničí. **Bezplatný portál im okrem jazykových kurzov ponúka aj všestranné informácie o Slovensku, preto je pre nich takou vstupnou bránou do krajiny pod Tatrami.** Jej pomoc pri učení sa slovenčiny vyzdvihla študentka Elissa Lalande zo

Seychelskej republiky, ktorá na Univerzite Komenského študuje od septembra minulého roka: „Slovenčina bola pre mňa na začiatku štúdia úplne novým jazykom a priznám sa, že nie je pre mňa jednoduchá, no aj napriek tomu sa mi už v nej darí celkom dobre komunikovať.“ Študentke Medzinárodných vzťahov UK Kamile Kalynych z Ukrajiny sa slovenčina učí ľahšie: „Narodila som sa ako Slovenka na Ukrajine a so slovenským jazykom som sa po prvýkrát stretla až v škole v Užhorode, keďže moji rodičia slovenčinu dobre neovládajú. Stále sa v nej však musím zdokonaľovať, v čom mi Slovake.eu veľmi pomáha.“ Kamila hovorí tiež po rusky a ukrajinsky a v budúcnosti by chcela na Slovensku pracovať ako diplomatka alebo prekladateľka.

Slovak Online je z väčšej časti financovaný Európskou komisiou a momentálne prebieha jeho druhé kolo. Podľa Petra Baláža, koordinátora projektu a OZ Edukacia@Internet, však nie je nájdenie podpory pre dobrú vec až s celosvetovým dosahom také jednoduché: **„Je mi ľúto, že inštitúcie, ktoré majú mať najväčší záujem na propagácii slovenského jazyka a Slovenska, nakoniec odmietli projekt podporiť. Pritom webstránku dokonca využívajú aj maturanti a dnes je lídrom medzi internetovými portálmi vo výučbe slovenčiny.“** Prostriedky na dofinancovanie projektu preto musí hľadať inde, najmä medzi sponzormi. Od práce na ďalších užitočných projektoch ho to však neodrádza: „Znalosť cudzích jazykov otvára ľuďom dvere do sveta, ideálne je, keď vedia 2-3 jazyky. Naše projekty im zjednodušujú cestu k tým dverám, preto pripravujeme aj ďalšie webstránky na výučbu češtiny a ruštiny.“ Český projekt koordinuje Masarykova univerzita, a ak združenie získa grant aj na ruský projekt, svoju pomoc mu pri jeho tvorbe prisľúbilo Ruské centrum vedy a kultúry v Bratislave, ktoré už zároveň podporilo aj Slovake.eu v súvislosti s jeho ruským prekladom.

– tlačová správa –
OZ Edukacia@Internet





O projekte

Medzinárodný projekt Slovak Online – www.slovak.eu vznikol pod hlavičkou OZ Edukácia@Internet z Partizánskeho, ktoré sa od roku 2005 venuje rôznym nekomerčným projektom v oblasti vzdelávania a internetu. V spolupráci s domácimi i zahraničnými inštitúciami a organizáciami vytvorilo viacjazyčné webové stránky aj na výučbu esperanta www.lernu.net s vyše 170-tisíc registrovanými používateľmi, taktiež na výučbu nemčiny www.deutsch.info a v súčasnosti spolupracuje na podobnej stránke na výučbu českého jazyka pod hlavičkou Masarykovej univerzity. Okrem toho organizuje vzdelávacie projekty a podujatia na podporu medzikultúrneho učenia a používania jazykov i internetových technológií. Informácie o nich sú dostupné na stránke združenia www.ikso.net.

Slovak.eu bolo už po druhýkrát podporené agentúrou EACEA v rámci Európskej komisie a do novembra roku 2015 prebieha druhé kolo projektu. Partnermi sú Jazyková a odborná príprava cudzincov a krajanov – ČĎV Univerzity Komenského, Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra, Ahoj Slovakia – Język Słowacki (Poľsko), Jazykovedný ústav Maďarskej akadémie vied (Maďarsko), Poduzetničko razvojni centar Općine Erdut (Chorvátsko), Vilniaus universitetas (Litva), Institut National des Langues et Civilisations Orientales (Francúzsko) a Studio GAUS (Nemecko). **Oficiálne ho podporuje aj Ministerstvo zahraničných vecí SR, ktoré prostredníctvom slovenských veľvyslanectiev propaguje stránku v zahraničí.**



Odkazy

www.slovak.eu
www.facebook.com/slovak.eu
www.vk.com/slovak
www.twitter.com/SlovakEU



Kontakty

Peter Baláž
Kordinátor E@I
Tel.: [+421 902 203 369](tel:+421902203369)
E-mail: peter.balaz@ikso.net

Mgr. Veronika Matušková
PR manažérka
Tel.: [+421 905 826 988](tel:+421905826988)
E-mail: veronika.matuskova@ikso.net

OZ Edukácia@Internet
Sídlo: Víťazná 840/67A, 958 04 Partizánske
Web: www.ikso.net